

**ÉCHANGE CULTUREL ET LINGUISTIQUE
ÉPINAL – SCHWÄBISCH HALL 2022/2023**

Pôle Culture et Patrimoine - Mairie d'Épinal 9, rue Général Leclerc 88000 EPINAL
nicolas.doeble@epinal.fr - 03 29 68 50 49

➤ **ÉLÈVES CONCERNÉS**

Candidatures ouvertes à tous les élèves de la 5^{ème} à la Terminale.

➤ **DATES DE SÉJOUR**

- Séjour des Spinaliens à Schwäbisch Hall du **mercredi 26 octobre au samedi 5 novembre 2022**
- Accueil des correspondants allemands à Épinal du **mercredi 19 avril au vendredi 28 avril 2023**

➤ **PAPIERS**

Les participants doivent être en possession des documents suivants :

- Carte nationale d'identité en cours de validité (service cartes d'identité et passeports de votre commune) ou passeport biométrique
- Carte Européenne d'assurance maladie (demande auprès de la CPAM)
- L'autorisation de sortie de territoire pour les enfants mineurs

➤ **PROCÉDURE DE CANDIDATURE**

- 1 – Compléter la fiche de renseignements et joindre une photo d'identité
- 2 – Remplir et signer la fiche « Règlement et engagements de l'élève et des familles »
- 3 – Déposer le dossier de candidature avant le **30 septembre 2022** :

Par voie postale à :

Mairie d'Épinal
Pôle Culture et Patrimoine
9, rue du Général Leclerc
88000 ÉPINAL

ou par mail à nicolas.doeble@epinal.fr

➤ **POUR INFORMATION**

Un mail de confirmation de participation contenant le dossier de l'éventuel correspondant vous sera envoyé à l'issue des sélections.

Date de dépôt / /
(Réservé à l'administration)

RÈGLEMENT ET ENGAGEMENTS DE L'ÉLÈVE ET DES FAMILLES

➤ **ASSURANCES**

Noms et numéros des contrats couvrant

- Assurance responsabilité civile : _____
- Assurance Maladie : _____
- Complémentaire santé : _____

En cas de nécessité, j'autorise les accompagnateurs à se substituer à moi pour toute décision devant être prise en cas d'hospitalisation et/ou d'intervention chirurgicale.

➤ **CONDITIONS DE PARTICIPATION**

IMPORTANT

Il s'agit d'un échange essentiellement familial. Cela implique que les familles s'engagent à recevoir un jeune allemand et à lui offrir un accueil convivial, un programme de visites et d'activités favorisant la découverte du mode de vie en France. Par ailleurs, durant les séjours à Épinal et à Schwäbisch Hall, quelques sorties ou activités collectives seront proposées, au cours desquelles des temps libres seront accordés ; les élèves doivent donc être assez matures et responsables pour assumer cette autonomie.

En participant librement à cet échange, les élèves s'engagent à respecter strictement les consignes données par les accompagnateurs.

En tant que famille d'accueil vous vous engagez à accueillir en seconde partie d'échange le/la correspondant(e) de votre fils/fille et qui sera sous votre responsabilité pour la durée du séjour.

➤ **FACTURE**

Tarifs du séjour voyage et visites comprises :

Élève spinalien 200 €

Élève non-spinalien 270 €

Merci de nous indiquer le nom de la personne à qui adresser la facture : _____

Durant son séjour à Schwäbisch Hall, mon fils/ma fille s'engage à respecter les consignes données par la famille d'accueil. Si il/elle ne parvenait pas à s'intégrer dans la famille d'accueil et qu'un rapatriement anticipé devait survenir, les parents s'engagent à assurer eux-mêmes son rapatriement.

En aucun cas, un changement de famille d'accueil ne sera accepté pendant le séjour.

DROIT A L'IMAGE et DONNÉES PERSONNELLES

Dans le cadre de cet échange :

J'autorise la publication d'images sur lesquelles figure mon/notre enfant Oui Non

J'autorise la diffusion de mon adresse mail aux familles participantes Oui Non

Nous certifions avoir pris connaissance de l'ensemble des informations relatives à ce séjour culturel et linguistique.

Date :

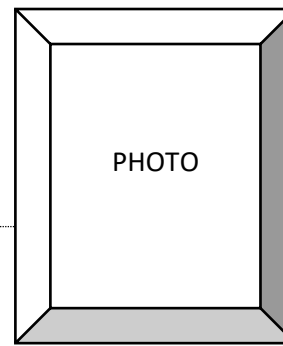
Signature du parent ou tuteur légal :

Signature de l'élève :

FORMULAIRE DE CANDIDATURE

Informations relatives aux appariements

Fiche de renseignements (à remplir en majuscule)



Noms : _____ Prénoms : _____

Date et lieu de naissance : _____ / _____ / _____ à _____

Garçon Fille

Mail du candidat : _____ @ _____

Téléphone du candidat : _____ / _____ / _____ / _____

Établissement Scolaire : _____

Classe : _____

Professeur d'allemand : _____

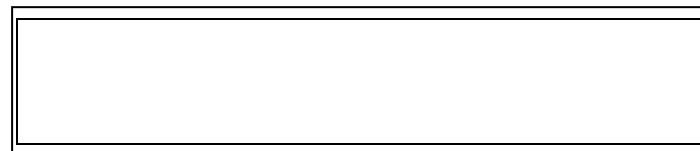
Merci d'indiquer le responsable légal : mère père :

Nom complet de la mère	Nom complet du père
Adresse postale	Adresse postale
Ville	Ville
Code postal	Code postal
E-mail	E-mail
Profession	Profession
Téléphone	Téléphone

Je déclare sur l'honneur l'exactitude des informations transmises et je confirme la candidature de mon enfant à l'échange culturel et linguistique avec la ville de Schwäbisch-Hall.

Fait à _____, le _____ / _____ / _____

SIGNATURE DU RESPONSABLE LÉGAL :



CORRESPONDANT SOUHAITÉ

Garçon Fille J'accepte un correspondant du sexe opposé

Ou Nom, prénom et adresse de votre correspondant des années précédentes si vous souhaitez reconduire cet échange : _____

PERSONNALITÉ ET SANTÉ DU CANDIDAT

Décrivez en quelques mots la personnalité de votre enfant : _____

Problème de santé : _____

Régime alimentaire particulier : _____

CENTRES D'INTÉRÊTS

Loisirs préférés : _____

Sports : _____

De quels instruments joues-tu ? _____

Quel genre de musique aimes-tu ? _____

MOTIVATION

Niveau en allemand : Très Bon Bon intermédiaire

Pourquoi souhaites-tu participer à cet échange ? _____

FAMILLE

Nom(s), Prénoms, et année(s) de naissance des frère(s) et sœurs(s) : _____

Animaux domestiques : _____

Logement du correspondant : Chambre partagée Chambre individuelle